

**POLITYKA PRYWATNOŚCI – SZKOŁA
BALETOWA ANNY NIEDŹWIEDŹ W
POZNANIU**

I. Postanowienia ogólne

1. Niniejsza Polityka Prywatności określa zasady przetwarzania danych osobowych udostępnianych przez Użytkowników w funkcjonalności Strony Internetowej Szkoły Baletowej Anny Niedźwiedz w Poznaniu, znajdującej się pod linkiem: <https://szkolabaletowa.poznan.pl/> (dalej, jako Strona)
2. Administratorami danych osobowych są:
 - a. Szkoła Baletowa Anny Niedźwiedz sp. z o.o. z siedzibą w Poznaniu, ul. Petera Mansfelda 4, 60-855 Poznań, KRS: 0000843421, NIP: 9721308520, REGON: 38614352 – w zakresie przetwarzania danych osobowych przetwarzanych w celu rejestracji na zajęcia prowadzone w ramach Niepublicznej Szkoły Sztuki Tańca w Poznaniu (zawodowa edukacja baletowa)
 - b. Szkoła Baletową Anny Niedźwiedz sp. z o.o. sp. k. z siedzibą w Poznaniu, ul. Petera Mansfelda 4, 60-855 Poznań, KRS: 0000845122, NIP: 7812009816, REGON: 386250746 – w zakresie przetwarzania danych osobowych przetwarzanych w celu rejestracji na pozostałe zajęcia prowadzone w ramach działalności Szkoły.
3. Kontakt z Administratorami danych osobowych w zakresie dotyczącym przetwarzania danych jest możliwy osobiście – w siedzibie Administratorów, tj. Petera Mansfelda 4, Poznań, za pośrednictwem poczty e-mail: info@szkolabaletowa.poznan.pl lub telefonicznie: 511 901 162 Aktualne godziny, w których możliwy jest kontakt osobisty lub telefoniczny publikowane są pod linkiem: <https://szkolabaletowa.poznan.pl/kontakt/>.
4. Przez Użytkownika rozumie się osobę korzystającą z funkcjonalności Strony, w zakresie której udostępniane są oraz przetwarzane dane osobowe, tj. osobę zapisującą się na zajęcia lub rodzica/opiekuna prawnego zapisującego na zajęcia swoje małoletnie dziecko lub małoletnią osobę, nad którą Użytkownik sprawuje pieczę. Polityka ma zastosowanie także do przetwarzania danych osobowych małoletnich udostępnionych przez

**PRIVACY POLICY – SZKOŁA BALETOWA
ANNY NIEDŹWIEDŹ IN POZNAŃ**

I. General Provisions

1. The Privacy Policy sets out the rules for the processing of personal data provided by Users with accordance with use the functionality of the Website of the Anna Niedźwiedz Ballet School in Poznań, located at the link: <https://szkolabaletowa.poznan.pl/> (dalej, jako Strona)
2. The Personal Data Administrators are:
 - a. Szkoła Baletowa Anny Niedźwiedz sp. z o.o. with its office in Poznań, ul. Petera Mansfelda 4, 60-855 Poznań, KRS number: 0000843421, NIP: 9721308520, REGON: 38614352 - in the scope of processing personal data processed in order to register for classes conducted by Niepubliczna Szkoła Sztuki Tańca w Poznaniu (professional ballet education),
 - b. Szkoła Baletowa Anny Niedźwiedz sp. z o.o. sp. k. with its office in Poznań, ul. Petera Mansfelda 4, 60-855 Poznań, KRS number: 0000845122, NIP: 7812009816, REGON: 386250746 - in the scope of processing personal data processed in order to register for other classes conducted as part of the School's activities.
3. Contact with the Administrators of personal data is possible in person - at the Administrator's office, i.e. Peter Mansfelda 4, Poznań, via e-mail: info@szkolabaletowa.poznan.pl or by phone: 511 901 162 . Current hours when personal or telephone contact is possible are published at the link: <https://szkolabaletowa.poznan.pl/kontakt>.
4. The User is understood as a person using the functionality of the Website, in the scope of which personal data is made available and processed, i.e. a person signing up for classes or a parent/legal guardian signing up their minor child or a minor over whom the User has custody. The Policy applies also to proceeding of personal data of minors, which personal data are provided by the Users.

Użytkowników.

II. Cele i podstawy przetwarzania danych

1. Administratorzy przetwarzają następujące dane osobowe udostępniane przez Użytkowników za pośrednictwem formularza rejestracji:
 - a. Rok urodzenia osoby, która będzie uczestniczyć w zajęciach,
 - b. Imię i nazwisko osoby, która będzie uczestniczyć w zajęciach, a w przypadku osób małoletnich – także imię i nazwisko rodzica lub opiekunka prawnego małoletniego,
 - c. Adres e-mail Użytkownika,
 - d. Numer telefonu Użytkownika
 - w celu nawiązania kontaktu oraz rozpoczęcia procedury zmierzającej do zapisania określonej osoby na zajęcia prowadzone przez Administratora
2. Administratorzy mogą również przetwarzać również następujące dane osobowe udostępniane przez Użytkowników za pośrednictwem formularza rejestracji:
 - a. Adres e-mail,
 - b. Numer telefonu,
 - w celu przesyłania informacji marketingowych, w tym również informacji o wydarzeniach realizowanych przez Administratorów, aktualnych promocjach itp.
3. Dane osobowe mogą być również przetwarzane, w przypadku nawiązania przez Użytkownika kontaktu z Administratorami bezpośrednio na adres e-mail Administratora. W takim przypadku dane osobowe przetwarzane są wyłącznie w zakresie udostępnionym przez Użytkownika oraz wyłącznie w celu, dla którego Użytkownik nawiązał kontakt z Administratorem.
4. Zasady wypełniania formularza rejestracyjnego znajdują się w Regulaminie, znajdującym się pod linkiem:
<https://szkolabaletowa.poznan.pl/regulamin/>
5. Dane osobowe, o których mowa w ust. 1 powyżej przetwarzane są na podstawie zgody Użytkownika, w celu nawiązania kontaktu zmierzającego do zapisania określonej osoby na zajęcia prowadzone przez Administratora. Wyrażenie zgody na przetwarzanie danych osobowych jest dobrowolne, jednakże niezbędne w celu rozpoczęcia

II. Purposes and legal basis of data processing

1. The Administrators process the following personal data provided by Users via the registration form:
 - a. year of birth of the person who will participate in the classes,
 - b. name and last name of the person who will participate in the classes, and in the case of minors – also name and last name of parent or legal guardian of the minor,
 - c. e-mail address of the User,
 - d. phone number of the User,
 - in order to make contact and start the procedure aimed at signing up a specific person for classes conducted by the Administrator
2. The Administrators may also process the following personal data provided by Users via registration form:
 - a. E-mail address,
 - b. Phone number,
 - in order to send marketing information, including information about events carried out by the Administrators, current promotions, etc.
3. Personal data may also be processed if the User contacts the Administrators directly to the Administrator's e-mail address. In this case, personal data is processed only to the extent provided by the User and only for the purpose for which the User made contact with the Administrator.

The rules for completing the registration form can be found in the Regulations, located at the link:
<https://szkolabaletowa.poznan.pl/regulamin/>
4. Personal data referred to in par. 1 above are processed on the basis of the User's consent in order to make contact aimed at signing up a specific person for classes conducted by the Administrator. Consent to the processing of personal data is voluntary, but necessary in order to start the registration procedure for classes.

<p>procedury zapisu na zajęcia.</p> <ol style="list-style-type: none"> 6. Dane osobowe, o których mowa w ust. 2 powyżej przetwarzane są wyłącznie na podstawie zgody wyrażonej przez Użytkownika. Wyrażenie zgody nie jest niezbędne dla celu, o którym mowa w ust. 5 powyżej. 7. W przypadku zawarcia umowy o świadczenie usług edukacyjnych, zasady dalszego przetwarzania danych reguluje odrębna umowa. <p>III. Odbiorcy danych. Przekazywanie danych do państw trzecich</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Odbiorcami danych osobowych przetwarzanych przez Administratorów mogą być podmioty współpracujące z Administratorami danych, gdy jest to niezbędne w celu realizowania czynności w celu których dane są przekazywane oraz w celu ochrony uzasadnionych interesów Administratorów, w szczególności do kancelarii prawnej oraz współpracowników Administratora uczestniczących w procesie rekrutacji. 2. Dane osobowe nie są przekazywane do państw trzecich. <p>IV. Okres przechowywania danych osobowych</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Dane osobowe, o których mowa w pkt. II.1 powyżej są przetwarzane przez okres prowadzonej procedury zmierzającej do zapisu określonej osoby na zajęcia (okres rekrutacji). Dane osobowe mogą być również przetwarzane w późniejszym okresie, za zgodą Użytkownika, w szczególności w sytuacji, w której nie dojdzie do zawarcia umowy ze względu na brak miejsc w wybranej grupie, a Użytkownik będzie zainteresowany otrzymaniem od Administratora informacji o zwolnieniu się miejsca w wybranej grupie. 2. Dane osobowe, o których mowa w pkt. II.2. przetwarzane są przez okres 10 lat od dnia wyrażenia zgody, jednakże w żadnym przypadku nie dłużej, niż do momentu cofnięcia zgody lub zgłoszenia sprzeciwu co do przetwarzania danych osobowych. 3. Dane osobowe, o których mowa w pkt. II.3. przetwarzane są przez okres niezbędny do udzielenia odpowiedzi na zapytanie Użytkownika. <p>V. Uprawnienia osoby, której dane dotyczą</p>	<ol style="list-style-type: none"> 5. Personal data referred to in par. 2 above are processed only on the basis of the consent expressed by the User. Consent is not necessary for the purpose referred to in par. 5 above. 6. In the case of concluding a contract for the provision of educational services, the rules for further data processing are specified by a separate contract. <p>III. Data recipients. Data transfer to third countries</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. The recipients of personal data processed by the Administrators may be entities cooperating with the Data Administrators, when it is necessary to carry out the activities for which the data is transferred and to protect the legitimate interests of the Administrators, in particular to a law firm and the Administrator's associates participating in the recruitment process. 2. Personal data is not transferred to third countries. <p>IV. Personal data storage period</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Personal data referred to in point II.1 above are processed for the duration of the procedure aimed at signing up a specific person for classes (recruitment period). Personal data may also be processed later, with the consent of the User, in particular in a situation where the contract will not be concluded due to the lack of places in the selected group, and the User will be interested in receiving information from the Administrator about the vacancy of the place in the selected group. 2. Personal data referred to in point II.2. are processed for a period of 10 years from the date of consent, but in no case longer than until the consent is withdrawn or an objection to the processing of personal data is raised. 3. Personal data referred to in point II.3. are processed for the period necessary to answer the User's question. <p>V. Rights of the data subject</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Every data subject has the right to:
---	---

<p>1. Każda osoba, której dane dotyczą, ma prawo do:</p> <p>a) dostępu do danych – uzyskania od Administratora potwierdzenia, czy jej dane osobowe są przetwarzane. Jeżeli dane o osobie są przetwarzane, jest ona uprawniona do uzyskania dostępu do nich oraz uzyskania następujących informacji: o celach przetwarzania, kategoriach danych osobowych, informacji o odbiorcach lub kategoriach odbiorców, którym dane zostały lub zostaną ujawnione, o okresie przechowywania danych lub o kryteriach ich ustalania, o prawie do żądania sprostowania, usunięcia lub ograniczenia przetwarzania danych osobowych przysługujących osobie, której dane dotyczą, oraz do wniesienia sprzeciwu wobec takiego przetwarzania (art. 15 RODO);</p> <p>b) otrzymania kopii danych – uzyskania kopii danych podlegających przetwarzaniu, przy czym pierwsza kopia jest bezpłatna, a za kolejne kopie administrator może nałożyć opłatę w rozsądnej wysokości wynikającą z kosztów administracyjnych (art. 15 ust. 3 RODO);</p> <p>c) do sprostowania – żądania sprostowania dotyczących jej danych osobowych, które są nieprawidłowe lub uzupełnienia niekompletnych danych (art. 16 RODO);</p> <p>d) do usunięcia danych – żądania usunięcia jej danych osobowych, jeżeli administrator nie ma już podstawy prawnej do ich przetwarzania lub dane nie są już niezbędne do celów przetwarzania (art. 17 RODO);</p> <p>e) do ograniczenia przetwarzania – żądania ograniczenia przetwarzania danych osobowych (art. 18 RODO), gdy:</p> <ul style="list-style-type: none"> • osoba, której dane dotyczą, kwestionuje prawidłowość danych osobowych – na okres pozwalający Administratorowi sprawdzić prawidłowość tych danych, • przetwarzanie jest niezgodne z prawem, a osoba, której dane dotyczą, sprzeciwia się ich usunięciu, żądając ograniczenia ich wykorzystywania, • Administrator nie potrzebuje już tych danych, ale są one potrzebne osobie, której dane dotyczą, do ustalenia, dochodzenia lub obrony roszczeń, • osoba, której dane dotyczą, wniosła sprzeciw wobec przetwarzania – do czasu stwierdzenia, czy prawnie uzasadnione podstawy po stronie 	<p>a) access to data - obtaining confirmation from the Administrator whether her personal data is being processed. If data about a person are processed, he or she is entitled to access them and obtain the following information: about the purposes of processing, categories of personal data, information about the recipients or categories of recipients to whom the data have been or will be disclosed, about the period of data storage or the criteria for their determining the right to demand rectification, deletion or limitation of the processing of personal data of the data subject, and to object to such processing (Article 15 of the GDPR);</p> <p>b) receiving a copy of the data - obtaining a copy of the data subject to processing; the first copy being free of charge, and the administrator may charge a reasonable fee for next copies resulting from administrative costs of administrator (Article 15(3) of the GDPR);</p> <p>c) to rectify - request rectification of incorrect personal data concerning data subject or supplementing incomplete data (Article 16 of the GDPR);</p> <p>d) to delete data - request to delete personal data if the administrator no longer has a legal basis for their processing or the data is no longer necessary for the purposes of processing (Article 17 of the GDPR);</p> <p>e) to limit processing - request to limit the processing of personal data (Article 18 of the GDPR), in following cases:</p> <ul style="list-style-type: none"> • the data subject questions the correctness of the personal data - for a period allowing the Administrator to check the correctness of the data, • the processing is unlawful and the data subject opposes their removal, and demand the restriction of their use, • The administrator no longer needs these data, but they are needed by the data subject to establish, pursue or defend claims, • the data subject has objected to the processing - until it is determined whether the legitimate grounds of the administrator override the grounds for
--	--

administratora są nadrzędne wobec podstaw sprzeciwu osoby, której dane dotyczą;

- f) **do sprzeciwu** – wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania jej danych osobowych w prawnie uzasadnionych celach administratora, z przyczyn związanych z jej szczególną sytuacją, w tym wobec profilowania. Wówczas Administrator dokonuje oceny istnienia ważnych prawnie uzasadnionych podstaw do przetwarzania, nadrzędnych wobec interesów, praw i wolności osób, których dane dotyczą, lub podstaw do ustalenia, dochodzenia lub obrony roszczeń. Jeżeli zgodnie z oceną interesy osoby, której dane dotyczą, będą ważniejsze od interesów administratora, administrator będzie zobowiązany zaprzestać przetwarzania danych w tych celach (art. 21 RODO).

2. Aby skorzystać z wyżej wymienionych praw, osoba, której dane dotyczą, powinna skontaktować się, wykorzystując podane dane kontaktowe, z Administratorem i poinformować go, z którego prawa i w jakim zakresie chce skorzystać.

3. Osoba, której dane dotyczą, ma prawo wnieść skargę do organu nadzoru, którym jest Prezes Urzędu Ochrony Danych Osobowych, ul. Stawki 2, Warszawa.

VI. Polityka cookies

1. W ramach działania Strony nie zbiera się w sposób automatyczny żadnych informacji, z wyjątkiem informacji zawartych w plikach cookies.
2. Zbieranie informacji w zakresie plików cookies wymaga wyrażenia przez Użytkownika zgody za pośrednictwem pop-upu pojawiającego się przy uruchomieniu Strony. Administratorzy informują, że wyrażenie zgody na zbieranie plików cookies może uniemożliwić korzystanie ze Strony w prawidłowy sposób.
3. Pliki cookies stosowane w serwisie nie przechowują danych osobowych ani innych informacji zebranych od Użytkownika. Serwis wykorzystuje cookie do zidentyfikowania sesji przeglądarki, co umożliwia korzystanie z funkcji serwisu. Korzystanie z technik „cookies” nie pozwala na pobieranie jakichkolwiek danych osobowych i adresowych Użytkownika ani żadnych informacji poufnych z jego komputera.
4. Pliki cookies stanowią dane

the data subject's objection;

- f) **to object** - to object to the processing of her personal data for the legitimate purposes of the administrator, for reasons related to data subject particular situation, including profiling. Then the Administrator assesses the existence of important legally justified grounds for processing, overriding the interests, rights and freedoms of data subjects, or grounds for establishing, pursuing or defending claims. If, according to the assessment, the interests of the data subject are more important than the interests of the administrator, the administrator will be obliged to stop processing data for these purposes (Article 21 of the GDPR).

2. In order to exercise the above-mentioned rights, the data subject should contact the Administrator using the contact details provided and inform the Administrator which right and to what extent he wants to exercise.

3. The data subject has the right to make a complaint with the supervisory authority, which is the Prezes Urzędu Ochrony Danych Osobowych, ul. Stawki 2, Warsaw.

VI. Cookies policy

1. As part of the operation of the Website, no information is automatically collected, except for information contained in cookie files.
2. Collecting information in the field of cookies requires the User's consent via a pop-up appearing when the Website is opened. The administrators inform that not agreeing to the collection of cookies may prevent the proper use of the Website.
3. Cookies used on the website do not store personal data or other information collected from the User. The website uses cookies to identify the browser session, which enables the use of the website's functions. The use of "cookies" techniques does not allow for downloading any personal and address data of the User or any confidential information from his computer.

<p>informatyczne, w szczególności pliki tekstowe, które przechowywane są w urządzeniu końcowym Użytkownika i przeznaczone są do korzystania ze stron internetowych Strony. Cookies zazwyczaj zawierają nazwę strony internetowej z której pochodzą, czas przechowywania ich na urządzeniu końcowym oraz unikalny numer.</p> <p>5. Podmiotem zamieszczającym na urządzeniu końcowym Użytkownika pliki cookies oraz uzyskującym do nich dostęp jest Administrator.</p> <p>6. Pliki cookies wykorzystywane są w celu:</p> <p>a) dostosowania zawartości stron internetowych Strony do preferencji Użytkownika oraz optymalizacji korzystania ze stron internetowych; w szczególności pliki te pozwalają rozpoznać urządzenie Użytkownika i odpowiednio wyświetlić stronę internetową, dostosowaną do jego indywidualnych potrzeb;</p> <p>b) tworzenia statystyk, które pomagają zrozumieć, w jaki sposób Użytkownicy korzystają ze stron internetowych, co umożliwia ulepszanie ich struktury i zawartości;</p> <p>c) utrzymania sesji Użytkownika.</p> <p>7. W ramach Strony stosowane są następujące rodzaje plików cookies:</p> <p>a) "sesyjne" (session cookies) oraz "stałe" (persistent cookies). Cookies "sesyjne" są plikami tymczasowymi, które przechowywane są w urządzeniu końcowym Użytkownika do czasu wylogowania, opuszczenia strony internetowej lub wyłączenia oprogramowania (przeglądarki internetowej). "Stale" pliki cookies przechowywane są w urządzeniu końcowym Użytkownika przez czas określony w parametrach plików cookies lub do czasu ich usunięcia przez Użytkownika;</p> <p>b) "niezbędne" pliki cookies, umożliwiające korzystanie z usług dostępnych w ramach Strony, np. uwierzytelniające pliki cookies wykorzystywane do usług wymagających uwierzytelniania w ramach Strony;</p> <p>c) pliki cookies służące do zapewnienia bezpieczeństwa, np. wykorzystywane do wykrywania nadużyć w zakresie uwierzytelniania w ramach Strony;</p> <p>d) "wydajnościowe" pliki cookies, umożliwiające zbieranie informacji o sposobie korzystania ze stron internetowych Strony;</p>	<p>4. Cookies are IT data, in particular text files, which are stored in the User's end device and are intended for using the Website's websites. Cookies usually contain the name of the website they come from, their storage time on the end device and a unique number.</p> <p>5. The entity placing cookies on the User's end device and accessing them is the Administrators.</p> <p>6. Cookies are used to the following purposes:</p> <p>a) adapting the content of the Website's websites to the User's preferences and optimizing the use of websites; in particular, these files allow to recognize the User's device and properly display the website, adapted to individual needs of the User;</p> <p>b) creating statistics that help to understand how Users use websites, which allows improving their structure and content;</p> <p>c) maintaining the User's session.</p> <p>7. The Website uses the following types of cookies:</p> <p>a) Session cookies and persistent cookies. Session cookies are temporary files, which are stored on the User's end device until logging out, leaving the website or turning off the software (web browser); persistent cookies are stored in the User's end device for the time specified in the cookie file parameters or until they are deleted by the User;</p> <p>b) "essential" cookies, enabling the use of services available on the Website, e.g. authentication cookies used for services requiring authentication on the Website;</p> <p>c) cookies used to ensure security, e.g. used to detect fraud in the field of authentication within the Website;</p> <p>d) "performance" cookies, enabling the collection of information on how the Website's websites are used;</p>
---	---

<p>e) "funkcjonalne" pliki cookies, umożliwiające "zapamiętanie" wybranych przez Użytkownika ustawień i personalizację interfejsu Użytkownika, np. w zakresie wybranego języka lub regionu, z którego pochodzi Użytkownik, rozmiaru czcionki, wyglądu strony internetowej itp.;</p> <p>f) "reklamowe" pliki cookies, umożliwiające dostarczanie Użytkownikom treści reklamowych bardziej dostosowanych do ich zainteresowań.</p> <p>8. W wielu przypadkach oprogramowanie służące do przeglądania stron internetowych (przeglądarka internetowa) domyślnie dopuszcza przechowywanie plików cookies w urządzeniu końcowym Użytkownika. Użytkownicy mogą dokonać w każdym czasie zmiany ustawień dotyczących plików cookies. Ustawienia te mogą zostać zmienione w szczególności w taki sposób, aby blokować automatyczną obsługę plików cookies w ustawieniach przeglądarki internetowej bądź informować o ich każdorazowym zamieszczeniu w urządzeniu Użytkownika. Szczegółowe informacje o możliwości i sposobach obsługi plików cookies dostępne są w ustawieniach oprogramowania (przeglądarki internetowej).</p>	<p>e) "functional" cookies, enabling "remembering" the settings selected by the User and personalizing the User's interface, e.g. in terms of the selected language or region from which the User comes, font size, website appearance, etc.;</p> <p>f) "advertising" cookies, enabling the provision of advertising content to Users more adapted to their interests.</p> <p>8. In many cases, the software used for browsing websites (web browser) allows cookies to be stored on the User's end device by default. Users can change cookie settings at any time. These settings can be changed in particular in such a way as to block the automatic handling of cookies in the web browser settings or to inform about each time they are placed on the User's device. Detailed information on the possibilities and ways of handling cookies are available in the software (web browser) settings.</p>
--	--